

Міністерство освіти і науки України
Тернопільська академія народного господарства

**Методичні вказівки та вправи
до опрацювання газетних матеріалів
(німецька мова) для студентів I-III курсів
Інституту міжнародного бізнесу
та менеджменту денної форми
навчання та слухачів магістратури**

Спеціальності: 7.050103
7.05103
7.050201
7.050108
7.050206

Всі цитати, цифровий
та фактичний матеріали,
бібліографічні дані
перевірені, написання
одиниць відповідає
стандартам

«Затверджено»

на засіданні кафедри
німецької мови для
зовнішньоекономічної
діяльності

Протокол № 19

від 25.06.2002 р.

Зав. каф. _____ доц. Вовк Л.Р.

Автори: **Вовк Л.Р.**
Бичок А.В.

Вимогам, які ставляться
до навчально-методичної
літератури, відповідають.
До друку і в світ дозволяю.
Проректор з навчально-
методичної роботи
та інформатики
_____ проф. Олексюк О.С.

Тернопіль
ТАНГ-2002

Вовк Л. Р., Бичок А. В. Методичні вказівки та вправи до опрацювання газетних матеріалів (німецька мова). – Тернопіль. ТАНГ, 2002. – 57 с.

Методичні вказівки та вправи до опрацювання газетних матеріалів (німецька мова) для студентів Інституту міжнародного бізнесу та менеджменту I-III курсів денної форми навчання та слухачів магістратури

Методичні вказівки та вправи розраховані як для індивідуальної роботи, так і для роботи на заняттях. Вказівки та вправи вчать студентів користуватися німецькомовними періодичними виданнями: газетами та журналами, аналізувати прочитане та висловлювати власну думку

Автори: *Вовк Любов Романівна*
Бичок Алла Володимирівна

Відповідальний за випуск: завідувач кафедри німецької мови для зовнішньоекономічної діяльності доц. Вовк Л. Р.

Методичні вказівки

Методичні вказівки і вправи до опрацювання газетних матеріалів розраховані на студентів Інституту міжнародного бізнесу та менеджменту I-III курсів денної форми навчання та слухачів магістратури. Корисними вони є для аспірантів і пошукувачів при підготовці до здачі кандидатського іспиту з німецької мови. Використовуються такі принципи і прийоми, які передбачають раціональний розподіл навчального матеріалу при роботі над суспільно-політичною літературою. Навчально-методична розробка забезпечує закріплення засвоєного матеріалу за допомогою зворотного зв'язку і самоконтролю, і в певній мірі дає можливість враховувати індивідуальні особливості студентів.

При укладанні тренувального матеріалу зберігається основний дидактичний принцип від простого до складного. Тексти являють собою адаптований матеріал - оригінальні джерела – таких газет, як “Handelsblatt”, “Frankfurter Allgemeine”, “Markt”, “Presse” та ін.

Основна мета даного посібника – виробити у студентів вміння працювати з оригінальним газетним матеріалом як на мікро-, так і на макрорівнях: від перекладу заголовка і окремих лексичних одиниць до перекладу адаптованого газетного тексту та його стилістичного забарвлення. Велика увага приділяється також виробленню навичок студента працювати з граматичними конструкціями в німецькій мові, наприклад, поширеним означенням, дієприкметниковими зворотами, та вміння знаходити їх еквіваленти в рідній мові. Питання і вправи побудовані так, щоб максимально забезпечити комплексне засвоєння студентом вивчених лексичних та граматичних структур.

Подана навчально-методична розробка складається з двох частин. Перша частина містить заголовки та уривки газетних статей, лексичні вправи, спрямовані на всі види роботи з текстом: читання, переклад, питання-відповідь, переказ, висловлення власної думки, а також граматичні вправи, що сприяють удосконаленню навичок діалогічного та монологічного мовлення. До другої частини входять оригінальні тексти хрестоматійного характеру з німецьких та австрійських газет, що вміщують країнознавчу інформацію і сприяють аналізу та синтезу прочитаного та висловленню власної думки.

Автори будуть вдячні за зауваження та доповнення, що стосуються цієї роботи.

I TEIL

LEKTION 1

Was finden wir in der Presse?

1.1. Hier sind einige Titel aus der Wirtschaftspresse. Lesen Sie sie!

- «Presse» Bank Hofmann eröffnet Repräsentanz in München.
Erste österreichische Bank in Frankfurt.
- «Frankfurter Allgemeine Zeitung» Finanzplatz England / Deutsche Bank
eröffnet ein Büro in Manchester.
- «Handelsblatt» Dresdner Bank als erstes deutsches
Unternehmen an der Tokioter Börse.
- «Blick durch die Wirtschaft» Wieder ein Rekordgewinn Banken haben
sich gut entwickelt.
- «Neue Züricher Zeitung» Banken in der Krise: Das Bankgeschäft
wächst langsam.

1.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei diese Wörter:

- 1) finden, a, u, vt – знаходити
- 2) Presse, f (-, -) – преса
- 3) Titel, m (-s, -) – заголовок
- 4) Wirtschaft, f (-e, -en) – господарство, економіка
- 5) Bank, f (-, -en) – банк
- 6) eröffnen, vt – відкривати
- 7) Repräsentanz, f (-, -en) – представництво
- 8) Finanz, f (-, -en) – фінанси
- 9) Büro, n (-s, -) – контора, відділ
- 10) Handel, m (-s, -) – торгівля
- 11) Unternehmen, n (-s, -) – підприємство, фірма
- 12) Börse, f (-, -n) – біржа
- 13) Gewinn, m (-es, -e) – прибуток

- 14) sich entwickeln, vt – розвиватися
- 15) Krise, f (-, -n) – криза
- 16) Geschäft, n (-es, -e) – справа, операція, бізнес
- 17) wachsen, u, a, vi – рости
- 18) langsam – повільно

1.3. Übersetzen Sie ins Ukrainische!

Muster: Österreich – österreichisch

Австрія – австрійський

Frankreich – französisch

Großbritannien – britisch

die USA – amerikanisch

die Schweiz – schweizerisch

China – chinesisch

Afrika – afrikanisch

Spanien – spanisch

Polen – polnisch

Ungarn – ungarisch

Belgien – belgisch

Irland – irlandisch

Island – islandisch

Japan – japanisch

Norwegen – norwegisch

Österreich – österreichisch

Schweden – schwedisch

Ukraine – ukrainisch

England – englisch

1.4. «Deutsche Bank ist eine BRD-Bank»

Ergänzen Sie weiter:

a) Dresdner Bank...
Die Deutsche Bundesbank...
Credit Lyonnais...
Midland Bank...
The Chase Manhattan Bank...
Die Schweizer Bankgesellschaft...

b) «Die Presse»...
«Handelsblatt»...
«Neue Züricher Zeitung»...
«Berliner Zeitung»...
«Financial times»...
«Frankfurter Allgemeine»...
«Der Standard»...
«Salzburger Nachrichten»...
«Kleine Zeitung»...
«Das Parlament»...

1.5. Kombinieren Sie und übersetzen Sie ins Ukrainische!

Muster:

die Finanz + das Geschäft = das Finanzgeschäft (фінансова справа)

die Finanz	der Platz
die Bank	das Geschäft
die Wirtschaft + s	der Gewinn
der Handel + s	die Krise
	das Unternehmen
	die Repräsentanz
	das Büro
	die Börse

1.6. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Економічна криза, банківське представництво, центр торгівлі, банківський прибуток, фінансова біржа, торговий договір, фінансова фірма, фінансове бюро, економічна справа, економічний прибуток.

1.7. Lesen Sie die Titel noch einmal! Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Über welche Banken schreiben die Zeitungen? Aus welchen Ländern sind diese Banken?
2. Warum eröffnen zwei österreichische Banken ihre Repräsentanzen in München und in Frankfurt–am–Main?
3. Wie übersetzen Sie den Titel der Zeitung «Blick durch die Wirtschaft»?
4. Wie übersetzen Sie das Wort «Bankgeschäft» im letzten Satz?
5. Das Bankgeschäft entwickelt sich in allen Ländern gut. Stimmt es?
6. Welche Zeitungen bringen diese Titel? Aus welchen Ländern sind diese Zeitungen?

1.8. «Eine österreichische Bank eröffnet ein «Büro in Frankfurt».

Ergänzen Sie weiter:

Die Deutsche Bank...

Die Handelsbank...

Die Europäische Zentralbank...

Dresdner Bank...

Credit Lyonnais...

Die Schweizer Bankgesellschaft...

1.9. Sagen Sie das Gegenteil:

Der Handel entwickelt sich gut.

Das Bankgeschäft wächst langsam.

Die Banken sind in der Krise.

Diese Bank ist ein großes Unternehmen.

Das Finanzgeschäft geht schlecht.

1.10. Ergänzen Sie den Text. Gebrauchen Sie dabei die Wörter, die unten sind:

...Frankfurt-am-Main ist weltbekannt. ... wächst hier schnell. Deutsche Bank, Dresdner Bank und Commerzbank sind Oft haben sie große Viele ausländische Banken eröffnen ihre ... in dieser Stadt. Die Frankfurter ... ist 400 Jahre alt. ... und ... entwickeln sich hier gut. «Frankfurter Allgemeine Zeitung» ist eine ... Wirtschafts- und Finanzzeitung.

Gewinn, Büro, bekannt, Bankgeschäft, Unternehmen, Börse, Finanzplatz, Großbanken, Handel, Wirtschaft.

1.11. Erzählen Sie bitte mit Hilfe dieses Textes über Frankfurt-am-Main.

1.12. Übersetzen Sie diese Sätze!

1. Економіка цієї європейської країни знаходиться в кризі.
2. Фінансовий бізнес ФРН зростає.
3. Торгові фірми Франкфурта на Майні розвиваються швидко.
4. Лондонська біржа – всесвітньо відома.
5. Французький банк відкриває своє представництво в Цюріху.
6. Наш банк в цьому році має більший прибуток, ніж у минулому.
7. «Neue Züricher Zeitung» – швейцарська фінансова та економічна газета.
8. Ця газета містить інформацію про економіку, біржовий та банківський бізнес в Австрії.
9. Я завжди читаю фінансову та економічну пресу. Часто я знаходжу цікаві заголовки.

1.13. Was wissen Sie über andere große Finanzplätze der Welt?

1.14. Welche ausländischen Wirtschafts- und Finanzzeitungen wissen Sie noch? Welche Zeitung ist am interessantesten? Warum? Begründen Sie Ihre Meinung.

LEKTION 2

Kooperation mit Perspektive

2.1. Hier sind einige Titel aus der Presse. Lesen Sie sie bitte!

«Frankfurter Allgemeine»	Wirtschaftskooperation Deutschlands mit Frankreich ist Kooperation mit Perspektive.
«Handelsblatt»	BRD-Firma liefert Bäckereimaschinen für Korea.
«Frankfurter Rundschau»	Deutschland hilft Türkei mit der Wassertechnik. USA-Firmen sind am Handel interessiert.

2.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen dabei die Wörter:

- 1) Kooperation, f (-, -en) – кооперація, співробітництво
- 2) Perspektive, f (-, -n) – перспектива
- 3) liefern, vt – поставляти
- 4) Firma, f (-, -en) – фірма
- 5) Bäckereimaschine, f (-, -n) – машина-пекарня
- 6) helfen, vi – допомагати
- 7) Wassertechnik, f (-,) – водна техніка
- 8) interessiert sein an + Dat. – бути зацікавленим в ...

2.3. Was bedeuten diese Wörter?

eine BRD-Firma, ein EU-Land, ein MOE-Land, ein EU-Mitglied, ein EZB-Rat, ein IW-Fonds, ein EWU-Land.

2.4. Übersetzen Sie ins Deutsche!

підприємства ФРН, банки США, газети ФРН, біржі США, рада Європейського Центрального Банку, країна Європейського Союзу, Міжнародний Валютний Фонд, держава Європейського Економічного і Валютного Союзу.

2.5. Finden Sie folgende Wörter in den Titeln:

фірма, поставляти, машина-пекарня, бути зацікавленому в ..., співробітництво, економічне співробітництво, допомагати.

2.6. Lesen Sie die Titel noch einmal. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Welche Firmen sind am Handel interessiert?
2. Was liefert BRD-Firma?
3. Für welches Land liefert BRD-Firma Bäckereimaschinen?
4. Womit hilft Deutschland Türkei?
5. Deutschland hilft Türkei mit der Wassertechnik. Stimmt es?

2.7. Erzählen Sie Ihren Kollegen, worüber die Zeitungen berichten.

Muster: «Frankfurter Allgemeine» berichtet über die
Wirtschaftskooperation mit Frankreich.

2.8. Ergänzen Sie (unten sind die Wörter):

Der Außenhandel ist weltweit die bedeutendste ... wirtschaftlicher Beziehungen zwischen verschiedenen Im klassischen Sinne umfaßt ... den Export und ... von Waren. Weitere wichtige Formen außenwirtschaftlicher ... sind der Export und der Import von ..., einseitige Übertragungen von Waren, Dienstleistungen und ... sowie der Kapitalexport und der Kapitalimport. In der Regel sind alle diese Formen wirtschaftlicher Beziehungen mit dem ... verbunden mit Devisentransaktionen, das heißt, mit der Einfuhr und ... von Devisen.

Form, der Außenhandel, Ländern, den Import, Beziehungen, Ausfuhr, Ausland, Geld, Dienstleistungen.

2.9. Erzählen Sie diese Information nach.

2.10. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. В класичному розумінні охоплює (вміщує) зовнішня торгівля експорт та імпорт товарів.
2. Всеохоплююча є зовнішня торгівля найважливішою формою економічних відносин між різноманітними країнами.
3. Наступними важливими формами зовнішньоекономічних відносин є експорт та імпорт послуг, односторонні переведення товарів, послуги та гроші, а також експорт та імпорт капіталу.

2.11. Übersetzen Sie folgende Wörter und bilden Sie mit diesen Wörtern die Sätze:

Handelsbeziehungen, einseitige Transfers, Einnahme / Ausgaben in Devisen, Auslandskredit, die Exportgeschäfte, die Wirtschaftsunion und die Währungsunion.

2.12. Ergänzen Sie die Sätze sinngemäß:

Eine BRD-Firma liefert ...
Deutschland exportiert ...
Österreich entwickelt ...
Unsere Bank erwartet ...
Deutschland hilft ...
Wirtschaftskooperation Deutschlands mit ...
USA-Firmen sind ...
Der Außenhandel ist ...

2.13. Hier ist ein Bericht aus der «Frankfurter Allgemeine». Lesen und übersetzen Sie ihn:

Heute wickelt Deutschland mehr als 55% seiner Exportgeschäfte und Importgeschäfte mit den EU-Ländern ab. Der wichtigste Handelspartner Deutschlands ist seit vielen Jahren Frankreich. Die Länder Mitteleuropas und Osteuropas (MOE-Länder) verfügen heute über einen Anteil von ungefähr 10% am deutschen Außenhandel. Wichtigste Exportgüter und Importgüter Deutschlands sind Erzeugnisse des Maschinenbaus, elektrotechnische Erzeugnisse und Fahrzeuge. Beim Export liegt ihr Anteil bei ca. 50% und beim Import bei ca. 35%.

2.14. Übersetzen Sie die Fragen ins Deutsche!

1. Хто є найважливішим торговим партнером Німеччини?
2. Скільки відсотків приділяє Німеччина здійсненню операцій на експорт та імпорт?
3. Які товари експортує Німеччина?
4. Який зв'язок між країнами Середньої та Східної Європи та ФРН?

2.15. Wie entwickelt sich der Handel zwischen Deutschland und anderen Ländern? Wie sind die Perspektiven dieses Handels nach Ihren Schätzungen? Sprechen Sie darüber. Sie können so beginnen:

Ich glaube }
Ich meine } ..., daß – я вважаю, думаю ..., що
Ich denke }

LEKTION 3

Im Mittelpunkt der Wirtschaftspolitik

3.1. Hier sind einige Titel aus österreichischen und westdeutschen Zeitungen. Lesen Sie diese Titel. Von welchen Ländern berichten die Zeitungen?

«Wiener Zeitung» Inflation erreichte im September 1,7 Prozent. Industrie /
Direktinvestitionen österreichischer Unternehmen sollen
steigen.

«Presse»	Die Ölimporte sinken weiter. Norwegen fördert weniger Öl. Deutlicher Ölpreisverfall in London und Neu York. Rohstoffe notieren niedrig.
«Handelsblatt»	Großbritannien und USA sind für fixierte Wechselkurse. Neue Initiativen auf der Währungskonferenz.
«FAZ»	Westdeutsche Unternehmen sollen konkurrenzfähig bleiben. Bundeskanzler ist für Verbesserung der Zusammenarbeit beim Umweltschutz.

3.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei folgende Wörter:

- 1) Inflation, f (-, -en) – інфляція
- 2) erreichen, vt – досягати
- 3) Industrie, f (-, -n) – промисловість
- 4) Investition, f (-, -en) – інвестиції, капіталовкладення
- 5) direkt – прямий, безпосередній
- 6) steigen, vi – рости, збільшуватися
- 7) Import, m (-es, -e) – імпорт
Export, m (-es, -e) – експорт
- 8) sinken, vi – падати, знижуватися
- 9) fördern, vt – добувати (нафту, руду)
- 10) deutlich – чіткий, очевидний
- 11) Preis, m (-es, -e) – ціна
- 12) Preisverfall, m (-es, -e) – падіння (зниження) цін
- 13) Rohstoff, m (-es, -e) – сировина
- 14) notieren, vi – котуватися
- 15) niedrig – низький
- 16) fixiert – зафіксований
- 17) Wechselkurs, m (-es, -e) – валютний курс
- 18) Währung, f (-, -en) – валюта
- 19) Initiative, f (-, -n) – ініціатива

- 20) konkurrenzfähig – конкурентоздатний
- 21) Bundeskanzler, m (-s, -) – федеральний канцлер
- 22) Verbesserung, f (-, -en) – покращення
- 23) Zusammenarbeit, (-) – співробітництво
- 24) Umweltschutz, m (-es, -e) – охорона навколишнього середовища.

3.3. Was bedeutet das?

EG – Europäische Wirtschaftsgemeinschaft – Європейська спільнота

3.4. Übersetzen Sie:

EG-Preise, EG-Wirtschaftspolitik, EG-Finanzpolitik, EG-Binnenmarkt.

3.5. Übersetzen Sie ins Deutsche:

промисловість країн Європейського Союзу, перспективи «спільного ринку», експорт нафти країн Європейського Союзу, імпорт / експорт сировини країн Європейського Союзу.

3.6. Sagen Sie das Gegenteil:

1. Der Bankgewinn ist in diesem Jahr hoch.
2. Die Rohstoffimporte sind in den letzten Jahren gestiegen.
3. Dieses Land ist für fixierte Wechselkurse.
4. Die Situation im Innenhandel steht im Mittelpunkt der Konferenz.

3.7. Lesen Sie den Titel noch einmal. Antworten Sie bitte auf die Fragen!

1. Wie hoch ist die Inflation in Österreich?
2. Warum sollen Direktinvestitionen österreichischer Unternehmen steigen? Sagen Sie Ihre Meinung.
3. Norwegen fördert jetzt mehr Öl, stimmt es?
4. Seit wann notieren Rohstoffe niedrig?
5. Was wissen Sie von der Entwicklung der Ölpreise auf dem Weltmarkt?

6. Welche Staaten sind für fixierte Wechselkurse?
7. Welche Rolle spielen die Wechselkurse im Wirtschaftsleben?
8. Zu welchen Themen schreibt die «Frankfurter Allgemeine Zeitung»?
9. Wofür ist Bundeskanzler Deutschlands?

3.8. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in der «Wiener Zeitung», in der «Presse», im «Handelsblatt» und in der «FAZ».

3.9. Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, worüber die Zeitungen schreiben.

3.10. Die heutige Wirtschaftssituation in verschiedenen Ländern ist Ihnen bestimmt bekannt. Formulieren Sie Ihre Varianten der Titel in einer Wirtschaftszeitung.

Muster: Norwegen / Ölexporte sinken.

3.11. Ergänzen Sie:

Die «Frankfurter Allgemeine Zeitung» bringt ... zur wirtschaftlichen Lage in der BRD. ... des Berichtes steht die Aufgabe einer weiteren Verbesserung der Wachstumsbedingungen der BRD-Wirtschaft. Die Attraktivität der Bundesrepublik für ausländische und inländische Investoren ist Die geldpolitische Situation ist auch Das Inflationspotential ist

Bericht, im Mittelpunkt, stabil, sinken, steigen.

3.12. Erzählen Sie mit Hilfe des Textes über die wirtschaftliche Lage in der BRD.

3.13. Übersetzen Sie!

1. Капіталовкладення в німецьку промисловість повинні зрости.
2. Інфляція в Італії становить 8%.
3. Ця фірма є конкурентоздатною на світовому ринку.

4. Як котується ця валюта на біржі в Цюріху?
5. Ми підтримуємо політику співробітництва по охороні навколишнього середовища.
6. Федеральний канцлер виступає за двосторонню торгівлю між ФРН та Францією.

3.14. Hier sind zwei Berichte aus der «Berliner Zeitung» und der «FAZ». Lesen Sie sie. Was bedeuten die Zahlen in den Berichten? Antworten Sie auf Ukrainisch.

Arbeitslose in Spanien aus der «Berliner Zeitung».

Madrid. Auf 2,43 Millionen hatte sich die Zahl der Arbeitslosen in Spanien Ende vergangenen Jahres erhöht, teilte das statistische Amt in Madrid mit.

Einer der wichtigsten Faktoren für Wachstum und Stabilität der deutschen Volkswirtschaft ist der Außenhandel aus der «FAZ».

Im Jahre 2000 betragen die Ausfuhren 949,7 Mrd. DM und die Einfuhren 821,1 Mrd. DM. Mit fast 12% Anteil am Weltexport ist Deutschland neben den USA der bedeutendste Exporteur.

3.15. Übersetzen Sie die Berichte mit Hilfe von diesen Wörtern:

- 1) arbeitslos – безробітний
Arbeitslose, m (-n, -n) – безробітний
- 2) sich erhöhen, vt – підвищуватися
auf ... – до ...
- 3) betragen, vt – становити, складати
- 4) Ausfuhr, f (-, -en) – вивіз, експорт
- 5) Einfuhr, f (-, -en) – ввіз, імпорт
- 6) Anteil, m (-(e)s, -e) – доля, частка.

3.16. Antworten Sie auf folgende Fragen!

1. Welche Organisation berichtet über die Zahl der Arbeitslosen in Spanien?

2. Was ist der Außenhandel für Wachstum und Stabilität Deutschlands?
3. Wie groß waren die Ausfuhren und die Einfuhren im Jahre 2000?

3.17. Erzählen Sie die Berichte kurz nach.

3.18. Sie haben einige ökonomische Berichte gelesen. Wie ist die heutige wirtschaftliche Situation in der BRD? Welche Probleme sind hier besonders aktuell?

LEKTION 4

Die Volkswirtschaft der BRD

4.1. Hier sind einige Titel aus der Wirtschaftspresse. Lesen Sie sie!

- «Handelsblatt» Deutschland – Land mit den höchsten Arbeitskosten und den höchsten Steuern und den niedrigsten Arbeitszeiten in der Welt.
- «FAZ» Die Relation zwischen Anzahl der Einwohner und der Erwerbstätigen.
- «Wiener Zeitung» Der Einfluß der Standortfaktoren auf die ökonomische Stärke der BRD.
- «Markt» Aufbruch in eine schöne neue Arbeitswelt.
Ausländer beurteilen Standort BRD.
Die Wachstumschancen der fünf neuen Bundesländer.

4.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei diese Wörter:

- 1) Land, n (-e)s, änder) – країна
- 2) hoch – високий
- 3) Arbeitskosten, pl – кошти на використання найманої праці
- 4) niedrig – низький
- 5) Arbeitszeit, f (-, -en) – робочий час

- 6) Steuer, f (-, -n) – податок
- 7) Welt, f (-, -en) – світ
- 8) Relation, f (-, -en) – відносність
- 9) Anzahl, f (-, -en) – кількість, число
- 10) Einwohner, m (-s, -); f (-, -nen) – житель, жителька
- 11) Erwerbstätiger, m (-, -tätige) – працюючий
- 12) Einfluß, m (-sses, -sse) – вплив
- 13) Standort, m (-(e)s, -e) – підприємницька діяльність на певній території
- 14) Faktor, m (-(e)s, -oren) – фактор
- 15) Stärke, f (-, -n) – сила, чисельність
- 16) Aufbruch, m (-(e)s, -che) – відправлення, вступ
- 17) Ausländer, m (-s, -) – іноземець
- 18) beurteilen, vt – оцінювати
- 19) Wachstumschance, f (-, -n) – шанс на зростання
- 20) Bundesland, n (-(e)s, -änder) – федеративна земля

4.3. Beantworten Sie die Fragen!

1. Was für ein Land ist Deutschland?
2. Wo sind die höchsten Steuern in der Welt?
3. Haben die Standortfaktoren den Einfluß auf die Wirtschaft der BRD?
4. Herrscht heute in der BRD der Aufbruch in eine schöne neue Arbeitswelt?
5. Was beurteilen die Ausländer?
6. Gibt es die Wachstumschancen für fünf neuen Bundesländer?

4.4. Finden Sie bitte zu den folgenden Nomen die entsprechenden Verben.

Muster: die Arbeit – arbeiten

Der Einfluß, die Stärke, der Aufbruch, der Handel, der Export, der Import, die Einfuhr.

4.5. Finden Sie die entsprechenden Synonyme für die folgenden Wörter.

Muster: wirtschaftlich – ökonomisch

Die Ökonomie, der Aufbruch, beurteilen, der Import, ungefähr.

4.6. Bilden Sie zu den folgenden Adjektiven die entsprechenden Steigerungsformen (Komparativ und Superlativ).

Muster: schlecht – schlechter – am schlechtesten
hoch, niedrig, neu, schön, stark, viel, gut, billig.

4.7. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in den Zeitungen: «Handelsblatt», «FAZ», «Wiener Zeitung», «Markt».

4.8. Setzen Sie in den folgenden Textpassagen das jeweils richtige Adjektiv im Komparativ ein!

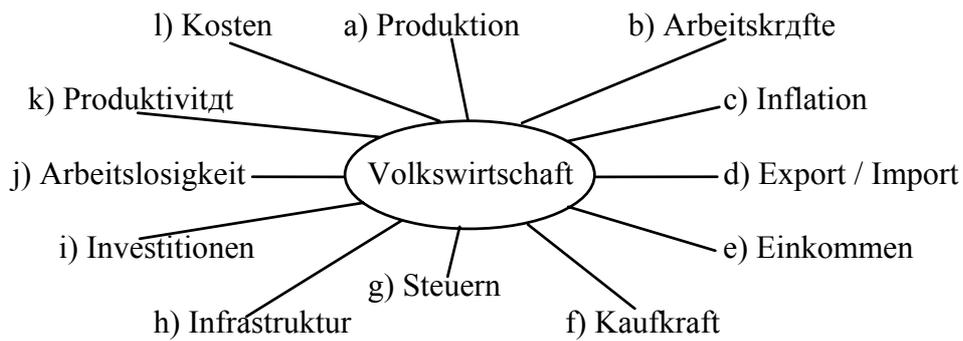
1. Der deutsche Export ist ... als der deutsche Import (groß / klein).
2. In Deutschland ist die Produktion von Industrie und Handwerk ... als die Produktion der Land- und Forstwirtschaft (hoch / gering).
3. ... als die Hälfte der Einwohner in Deutschland sind erwerbstätig (viel / wenig).
4. In Deutschland leben ... Menschen als in der Ukraine (viel / wenig).

4.9. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Вплив фактору підприємницької діяльності на певній території; шанс зростання економіки Німеччини; відносна кількість працюючих; оцінення економіки ФРН; вплив податків; чисельність працюючих іноземців.

4.10. Bilden Sie die Sätze mit den Redewendungen aus der Übung 4.9.

4.11. Übersetzen und erläutern Sie die einzelnen Begriffe aus dem Schema!



Muster: a) виробництво

4.12. Kombinieren Sie hierbei die Begriffe aus der Aufgabe 4.11. mit entsprechenden Adjektiven.

rentabel – unrentabel

qualifiziert – unqualifiziert

modern – veraltet

groß – gering / klein

stabil – instabil

zunehmend – abnehmend

steigend – sinkend

wachsend – rückläufig

hoch – niedrig

stark – schwach

hochentwickelt – unterentwickelt

wirtschaftlich – unwirtschaftlich

Muster: *positiv*

negativ

eine steigende Produktion / eine sinkende Produktion

4.13. Was können Sie über die Volkswirtschaft der BRD berichten? Welche Probleme sind besonders aktuell?

4.14. Stellen Sie sich vor, Sie sollen gegenüber einem deutschen Gesprächspartner die Volkswirtschaft der Ukraine charakterisieren. Überlegen Sie, anhand welcher Parameter man die Wirtschaftskraft eines Landes messen kann!

4.15. Sie haben schon die Menge von der Information über die Volkswirtschaft der BRD bearbeitet. Bereiten Sie zu diesem Thema den Vortrag vor!

LEKTION 5

Post, Telekommunikation

5.1. Hier sind einige Titel aus der Presse. Lesen Sie sie!

- «FAZ» Telekom Austria verringert Verluste.
- «Handelsblatt» Die Deutsche Post will ihren Aktionären nach einem trotz Konjunkturflaute erfolgreichen Geschäftsverlauf eine höhere Dividende zahlen.
- «Markt» Glaubwürdigkeit der Medien: Deutsche lieben es schwarz duf weiß ...
Medienverhalten der jungen Generation: Kommunikation als Religion.
- «Presse» Neue Reform – die Konkurrenzfähigkeit der Post in Europa zu verbessern.
Die Unternehmen bleiben unter staatlicher Verwaltung.

5.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen dabei die Wörter:

- 1) verringern, vt – зменшувати
- 2) Verlust, m (-es, -e) – втрата; збиток
- 3) Post, f (-, -en) – пошта
- 4) wollen, vt – хотіти, бажати
- 5) Aktionär, m (-, -e) – акціонер
- 6) Konjunkturflaute, f (-, -en) – спад ділової активності
- 7) erfolgreich – успішний, вдалий

- 8) Geschäftsverlauf, m (-e)s, -läufe) – хід справ
- 9) zahlen, vt – платити, оплачувати
- 10) Glaubwürdigkeit, f (-, -) – вірогідність
- 11) Dividende, f (-, -) – дивіденд
- 12) Medien, pl – засоби інформації
- 13) lieben, vt – любити
- 14) schwarz – чорний
- 15) weiß – білий
- 16) jung – молодий
- 17) Generation, f (-, -en) – покоління
- 18) Verhalten, n (-s, -) – ставлення; спосіб, поведження
- 19) Kommunikation, f (-, -en) – зв'язок, комунікація
- 20) Konkurrenzfähigkeit, f (-, -en) – конкурентоздатність
- 21) Unternehmen, n (-s, -) – справа, підприємство
- 22) bleiben, vi – залишатися
- 23) staatlich – державний
- 24) Verwaltung, f (-, -en) – управління, адміністрація.

5.3. Beantworten Sie die folgenden Fragen!

1. Was verringert Telekom Austria?
2. Was will die Deutsche Post ihren Aktionären zahlen?
3. Was lieben Deutsche?
4. Was verstehen Deutsche unter dem Begriff «Glaubwürdigkeit der Medien»?
5. Medienverhalten der jungen Generation. Was ist das?
6. Wie sieht neue Reform aus?
7. Worunter bleiben die Unternehmen?
8. Was will man in Europa verbessern?

5.4. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Молоде покоління, державне підприємство, вірогідність спаду ділової активності, збитки акціонера, зменшення дивідендів, конкурентоздатність комунікації, залишатися, щоб оплатити, вдалий хід справи.

5.5. Bilden Sie die Sätze mit den folgenden Wörtern:

Die Kommunikation, staatlich, die Dividende, die Konjunkturflaute, der Verlust, bleiben, die Medien, die Deutsche Post, die Glaubwürdigkeit.

5.6. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Пошта відіграє в житті кожної людини важливу роль.
2. Комунікація відбувається, як правило, однобічно від засобів масової інформації до споживача.
3. Засоби інформації складаються з преси, радіо, телебачення.
4. Підприємство вчасно виплачує дивіденди своїм акціонерам.
5. Вдалий хід справи сприяв піднесенню ділової активності.

5.7. Ergänzen Sie den Text. Gebrauchen Sie die Wörter, die unten sind:

Nach einer Studie des Berliner Markt- und Meinungsforschungsinstituts ... 41 Prozent der Bundesbürger beim Informationskonsum ... ihrer Tageszeitung. Geht es um die elektronischen ..., liegen die öffentlich-rechtlichen Angebote beim ... Glaubwürdigkeit klar vor den ... Sendern. So haben 31 Prozent der Deutschen Vertrauen in das ... Fernsehen. Auf Platz ... der Glaubwürdigkeit-Rangliste folgt der öffentlich-rechtliche ... mit elf Prozent.

drei, vertrauen, das Thema, in erster Linie, die Medien, privat, der Hörfunk, öffentlich-rechtlich.

5.8. Übersetzen Sie den Text mit Hilfe der Wörter:

- 1) Studie, f (-, -n) – дослідження
- 2) Meinungsforschung, f (-, -en) – дослідження думки
- 3) Tageszeitung, f (-, -en) – щоденна газета

- 4) Angebot, n (-(e)s, -e) – пропозиція
- 5) Fernsehen, n (-s, -) – телебачення
- 6) vertrauen, vi – довіряти, вірити
- 7) klar – ясний, чіткий
- 8) öffentlich – громадський, публічний
- 9) rechtlich – правовий.

5.9. Stellen Sie 5 Fragen zum Text.

5.10. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

5.11. Geben Sie bei den folgenden Komposita den richtigen Artikel und die einzelnen Komponenten (|) an.

Muster: die Brief | marke

Briefkasten, Drucksache, Telefonbuch, Postbote, Telefonhörer, Briefsendung, Ferngespräch, Postkarte.

5.12. Beantworten Sie die Fragen.

1. Was kann man auf dem Postamt kaufen?
2. Wo kann man Zeitungen und Zeitschriften abonnieren?
3. Was braucht man, um einen Brief zu schreiben?
4. Wie muß man das Telegrammformular ausfüllen?
5. Wie beginnt man einen offiziellen Brief zu schreiben?
6. Wo befinden sich die Briefkästen?
7. Wodurch unterscheiden sich Pakete von Päckchen?
8. Was gehört zu den Druckmedien und zu den Funkmedien?
9. Womit beschäftigt sich die Redaktion?
10. Sind Massenmedien öffentlich?

5.13. Stellen Sie sich bitte, vor, daß Sie den Brief schreiben sollen. Wie werden Sie das machen?

5.14. Erzählen Sie, bitte, über Ihre Stellung zur Post und überhaupt zu den Medien.

5.15. Sagen Sie, bitte: welche Rolle spielt in Ihrem Land Telekommunikation?

LEKTION 6

Transport und Verkehr

6.1. Hier sind einige Titel aus der Wirtschaftspresse. Lesen Sie sie!

- «Handelsblatt» «Stadt-Auto» Bremen: Ein Fahrzeug nur bei Bedarf.
Der Lastwagen ist nicht nur der jüngste Landverkehrsträger, er ist auch der erfolgreichste.
- «FAZ» Bummeln mit der Bundesbahn: Züge werden immer unpünktlicher.
Den Frankfurter Flughafen zählt man zu den drei bedeutendsten in Europa.
- «Messe» Vor allem – Pünktlichkeit gefragt.
Lufthansa verbilligt Flüge.
- «Presse» Ausgezeichneter Service in der Luft.
Noch mehr Autos – aber weniger Unfälle.

6.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei diese Wörter:

- 1) Stadt, f (-, ...ädte) – місто
- 2) Auto, n (-s, -s) – автомобіль

- 3) Fahrzeuge, pl – засоби пересування
- 4) Bedarf, m ((-e)s, Bedürfnisse) – потреба
- 5) Lastwagen, m (-s, -) – вантажний автомобіль
- 6) jung – молодий
- 7) Landverkehrsträger, m (-s, -) – транспорт країни
- 8) erfolgreich – успішний
- 9) bummeln, vi – прогулюватися
- 10) Bundesbahn, f (-, -en) – автострада (Німеччини)
- 11) Zug, m ((-e)s, Züge) – поїзд; рух
- 12) unpünktlich – не точний, не своєчасний
- 13) Lufthafen, m (-s, -häfen) – аеропорт
- 14) zahlen, vt – налічувати; братися до уваги
- 15) bedeutend – значний, відомий
- 16) fragen, vt – запитувати; вимагати; довідуватися
- 17) verbilligen, vt – знижувати (за ціною)
- 18) Flug, m ((-e)s, Flüge) – політ, переліт
- 19) ausgezeichnet – відмінний, чудовий
- 20) Service, m (-, -s) – сервіс, побутове обслуговування
- 21) Luft, f (-, Lüfte) – повітря
- 22) wenig – мало
- 23) Unfall, m ((-e)s, ...fälle) – нещасний випадок, аварія.

6.3. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Передовсім, відмінний сервіс, у повітрі, налічують (відраховують), «прогулювання» автострадою, Бремен – місто-машина, транспортні засоби, нещасний випадок, Франкфуртський аеропорт.

6.4. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Wie nennt man anders die Stadt Bremen?
2. Wie kann man den Lastwagen charakterisieren?

3. Wie sind heutzutage die Züge?
4. Was zählt man zu den drei bedeutendsten Flughäfen in Europa?
5. Was ist vor allen gefragt?
6. Was verbilligt Lufthansa?
7. Wo gibt es ausgezeichneten Service?
8. Noch mehr Autos – aber weniger Unfälle.

6.5. Sagen Sie das Gegenteil:

1. Lufthansa verbilligt Flüge.
2. Züge werden immer unpünktlicher.
3. Der Lastwagen ist der jüngste Landverkehrsträger.
4. Mehr Autos – mehr Unfälle.
5. Das Auto ist das schnellste Verkehrsmittel.

6.6. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in den Zeitungen: «Handelsblatt», «FAZ», «Markt», «Presse».

6.7. Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, worüber die Zeitungen schreiben.

6.8. Ergänzen Sie:

Wenn Sie ... und ... reisen wollen, dann gehen Sie zu Ihrem nächsten Reisebüro. Das ... Ihnen alle Arbeit Die Reisebüros ... Ihnen die besten ..., besorgen Ihnen die Fahr- oder Flugkarte und ... Ihnen auch ein Zimmer an Ihrem Sie können dort auch ... guter Hotels und die genauen ... für Übernachtung, Frühstück und die übrigen ... erfahren.

sorglos, suchen, Verkehrsverbindungen, Ferienort, bequem, abnehmen, bestellen, die Adressen, Mahlzeiten, Preise.

6.9. Übersetzen Sie den Bericht mit Hilfe von diesen Wörtern:

- 1) sorglos – безтурботный

- 2) reisen, vi – подорожувати, їздити
- 3) bequem – зручний
- 4) abnehmen, vt – знімати; звільняти
- 5) Verkehrsverbindung, f (-, -en) – транспортний зв'язок
- 6) besorgen, vt – дбати, заготовляти
- 7) Karte, f (-, -n) – квиток
- 8) bestellen, vt – замовляти
- 9) Ferienort, m (-(e)s, -e und Ört(er)) – місце відпочинку
- 10) Übernachtung, f (-, -en) – нічліг.

6.10. Stellen Sie 5 Fragen zu dem Text.

6.11. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Це звільнить вас від всіх робіт (зобов'язань).
2. Бюро подорожей знайдуть Вам найкращі транспортні зв'язки.
3. Ви зможете також дізнатися адреси інших готелей.
4. Ви будете мати нагоду (можливість) переночувати, поснідати.
5. Бюро потурбуються для Вас про квитки та замовлять Вам кімнату на місці Вашого відпочинку.

6.12. Bilden Sie mit den folgenden Wörtern die Sätze.

Bestellen, die Übernachtung, die Fahrkarte, reisen, bequem und sorglos, die Verkehrsverbindung, der Ferienort, abnehmen.

6.13. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

6.14. Beantworten Sie die Fragen.

1. Möchten Sie mit dem Flugzeug fliegen?
2. Führen Sie die Gespräche mit Ihren Reisegefährten während der Reise?
3. Haben Sie einen eigenen Wagen?

4. Wohin soll Ihre Reise in diesem Sommer gehen?

5. Machen Sie oft Dienstreisen?

6.15. Welches Verkehrsmittel gefällt Ihnen am meisten und warum? Begründen Sie Ihre Meinung.

6.16. Nennen Sie die Verkehrsmittel, die in Ihrem Land sind. Beschreiben Sie ihre Nachteile und Vorteile.

LEKTION 7

Tourismus

7.1. Hier sind einige Titel aus der Wirtschaftspresse. Lesen Sie sie!

- «Presse» Wohin geht die Reisemarkt?
Deutsche ließen Urlaubsland Österreich links liegen.
- «FAZ» Europas Tourismuswirtschaft hat im letzten Jahr ihr Geschäft
ausgebaut.
Ein gutes Jahr für den Tourismus.
Durch Deutschland und Europa wandern: Langzeiturlaub in
Deutschland.
- «Handelsblatt» Immer mehr Gäste aus dem Ausland.
Die BRD-inzwischen beliebtes Reiseland.
Vor der Reise ...

7.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei diese Wörter:

- 1) lassen, vt – залишати
- 2) Urlaubsland, n (-e)s, Länder) – країна відпусток (відпочинку)
- 3) links – зліва, ліворуч
- 4) liegen, vi – лежати

- 5) Tourismuswirtschaft, f (-, -en) – туристична економіка
- 6) Geschäft, n (-(e)s, -e) – справа, операція
- 7) ausbauen, vt – розвивати, удосконалювати
- 8) wandern, vi – подорожувати, мандрувати
- 9) Langzeiturlaub, m (-(e)s, -e) – довготривала відпустка
- 10) immer – завжди
- 11) Gast, m (-es, Gäste) – гість; відпочиваючий
- 12) Ausland, n (-(e)s, länder) – закордон
- 13) inzwischen – тим часом
- 14) beliebt – улюблений, популярний
- 15) Reiseland, n (-(e)s, Länder) – країна подорожей

7.3. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Відпочиваючий (гість), операція, удосконалювати, улюблена країна подорожей, туристична економіка (бізнес), закордон, довготривала відпустка.

7.4. Bilden Sie die Sätze mit den Wörtern aus der Übung 7.3.

7.5. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was ließen Deutsche links liegen?
2. Was hat Europas Tourismuswirtschaft im letzten Jahr ausgebaut?
3. War es ein gutes Jahr für den Tourismus?
4. Wodurch kann man wandern?
5. Wo können die Menschen Langezeiturlaub verbringen?
6. Woher kommen die Gäste in die BRD?
7. Was ist inzwischen das Deutschland?
8. Was soll man vor der Reise machen?

7.6. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in den Zeitungen: «FAZ», «Presse», «Handelsblatt».

7.7. Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, worüber die Zeitungen schreiben.

7.8. Welches Wort paßt nicht in die Reihe? Erklären Sie bitte warum.

- a) Einfahrt (f) – Ausfahrt (f) – Durchfahrt (f) – Abfahrt (f) – Kreuzfahrt (f)
- b) Urlaub (m) – Ferien (Pl) – Feiertag (m) – Freitag (m) – Freizeit (f)
- c) Auskunft (f) – Buchung (f) – Information (f) – Beratung (f) – Hinweis (m)
- d) Hotel (n) – Gasthof (m) – Gastfreundschaft (f) – Pension (f) – Jugendherberge (f)
- e) Dresden – Hannover – Wiesbaden – Magdeburg – Essen
- f) Athen – Berlin – Genf – Rom – Wien
- g) Ostsee (f) – Bodensee (m) – Nordsee (f) – Atlantik (m) – Mittelmeer (n).

7.9. Übersetzen Sie folgende Wörter und bilden zwei Situationen.

Weltreise	Reiselust
Dienstreise	Reisegeld
Hochzeitsreise	Reisefieber
Luftreise	Reisebüro
Studienreise	Reisebeschreibung
Winterreise	Reisekoffer
Auslandsreise	Reiseverkehr
Geschäftsreise	Reisetasche
Urlaubsreise	Reiseweg

7.10. Ergänzen Sie:

Sie wollen Ihren ... oder Ihre Ferien sicher nicht zu ... verbringen. Vielleicht wollen ... in diesem Jahr einmal nach ... oder nach Österreich fahren! Beide ... können Ihre Reisewünsche Wenn Sie besonders ... reisen wollen, dann ... Sie sich einer Reisegesellschaft Diese ... Ihnen ebenfalls das Reisebüro.

Und nun eine recht gute ... und herzlich ... in Deutschland und in Österreich.

Hause, Urlaub, Sie, Länder, Deutschland, erfüllen, anschließen, preiswert, vermitteln, Fahrt, willkommen.

7.11. Übersetzen Sie den Bericht mit Hilfe von diesen Wörtern:

- 1) erfüllen, vt – виконувати
- 2) anschließen, vt – приєднуватися, прилучатися
- 3) preiswert – недорогий
- 4) vermitteln, vt – повідомляти, сприяти
- 5) willkommen – бажаний; ласкаво просимо
- 6) ebenfalls – також, так само
- 7) beide – обидва
- 8) vielleicht – можливо

7.12. Stellen Sie 5 Fragen zu dem Text.

7.13. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Я не хочу провести свої канікули вдома.
2. Возможно хотите Ви поїхати цього року в Німеччину?
3. Німеччина і Австрія – це дві країни, які можуть виконати (здійснити) Ваші бажання.
4. Ми бажаємо Вам хорошої подорожі.
5. Ласкаво просимо в Німеччину.

7.14. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

7.15. Wie meinen Sie: in welche Länder reisen die Deutschen am liebsten? Begründen Sie Ihre Meinung.

7.16. Welche Bedeutung hat der Tourismus für Ihr Land?

- 5) Land, n (-(e)s, Länder) – країна
- 6) gemeint – спільно
- 7) niedrig – низький, невеликий
- 8) Preis, m (-es, -e) – ціна
- 9) verkaufen, vt – продавати
- 10) landwirtschaftlich – сільськогосподарський
- 11) Betrieb, m (-es, -e) – виробництво, підприємство
- 12) Mittelbetrieb, m (-es, -e) – середнє підприємство
- 13) Großbetrieb, m (-es, -e) – велике підприємство
- 14) Getreide, n (-s, -) – збіжжя, зерно
- 15) bleiben, vi – залишатися
- 16) Abstand, m (-(e)s, ...stände) – відстань, дистанція
- 17) EG – Europäische Gemeinschaft – Європейський Союз
- 18) Produzent, m (-en, -en) – виробник, продуцент.

8.3. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Сільськогосподарський, країна-отримувач, середнє підприємство, Європейський Союз, ціни виробника, низькі ціни, продавати.

8.4. Bilden Sie die Sätze mit den Wörtern aus der Übung 8.3.

8.5. Beantworten Sie die Fragen!

1. Wie viel Tonnen Butter sollen verkauft werden?
2. Welchen Ländern wird die BRD Butter verkauft?
3. Wie viel Prozent der niederländischen landwirtschaftlichen Betriebe zählt man zu den Mittel- und Großbetrieben und wie viel – zu den Kleinbetrieben?
4. Wobei bleibt Frankreich der mit Abstand größte EG-Produzent?
5. Nur beim Getreide bleibt Frankreich der mit Abstand größte EG-Produzent. Stimmt es?

8.6. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in den Zeitungen: «FAZ», «Handelsblatt», «Presse».

8.7. Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, worüber die Zeitungen schreiben.

8.8. Welche wirtschaftliche Rolle spielt die Landwirtschaft in Ihrem Land?

8.9. Berichten Sie von Ihren Eßgewohnheiten.

- Was essen Sie viel bzw. wenig?
- Was ist Ihr Lieblingsgericht, was mögen Sie überhaupt nicht?
- Hatten Sie früher andere Lieblingsgerichte bzw. andere Gerichte, die Sie nicht mochten?
- Haben sich Ihre Eßgewohnheiten im Laufe der Zeit verändert?

8.10. Ergänzen Sie:

Die Landwirtschaft ist auch ... entwickelt. Sie ist heute weit gehend Es gibt immer weniger ... und doch wird immer mehr geerntet. Trotzdem werden Obst, Gemüse, Getreide, Eier, Kartoffeln, Fleisch und Fett importiert. Also, die hochintensive ... befriedigt die Bedürfnisse des Landes an Lebensmitteln zu fast 80%.

In Deutschland werden solche Landwirtschaftszweige ...: Getreidebau, Zuckerrübenbau, Kartoffelnbau, Obst- und Gemüsebau und Viehzucht (vor allem Rinderzucht und Schweinehaltung).

automatisiert, hoch, Bauern, Landwirtschaft, anbauen.

8.11. Geben Sie den Inhalt dieses Textes wieder.

8.12. Stellen Sie 5 Fragen zu dem Text.

8.13. Wie heißen die Verben?

Muster: der Schutz – schützen

Die Steigerung, die Erhöhung, die Stabilisierung, die Sicherstellung, die Garantie.

8.14. Ergänzen Sie die Präpositionen!

1. Die Zahl der Beschäftigten in der Landwirtschaft ist seit 1970 ... mehr als 50% gesunken.
2. Die Zahl der Höfe ist ... 507 780 im Jahr 1999 zurückgegangen.
3. Dabei haben die Landwirte ihre Produktivität seit den 50-er Jahren ... das Zehnfache steigern können.
4. Die ostdeutschen Betriebe erwirtschafteten einen Umsatz ... 24,6 Mrd. DM.
5. Die Milchwirtschaft gehört ... den wichtigsten Produktionszweigen.

8.15. Bereiten Sie, bitte, den Bericht über die Landwirtschaft der BRD vor.

8.16. Vergleichen Sie die Entwicklung der Landwirtschaft der BRD und der Ukraine.

8.17. Welche Vorteile und Nachteile gibt es in der Entwicklung der Landwirtschaft der BRD und der Ukraine.

LEKTION 9

Umweltschutz

9.1. Hier sind einige Titel aus der Presse. Lesen Sie sie!

«FAZ»	Der Umweltschutz in Deutschland hat ein im internationalen Vergleich hohes Niveau erreicht. Lärm – schwerwiegende Belastung der Bevölkerung.
«Handelsblatt»	Überprüfung der Schädlichkeit von Ozon in der Pflanzen – Atmosphärenkammer. Der Erde droht die Vernichtung. Das Tempo der Umweltzerstörung nimmt immer zu.
«Neue Züricher Zeitung»	Millionen Hektar Wald werden durch Waldbrände vernichtet. Jeder Staatsbürger hat einen Beitrag zur Erhaltung und Verbesserung der Umwelt zu leisten.

9.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei diese Wörter:

- 1) Umwelt, f (-, -) – навколишнє середовище
- 2) Schutz, m (-es, -e) – захист, охорона
- 3) international – міжнародний
- 4) Vergleich, m (-(e)s, -e) – порівняння
- 5) hoch – високий
- 6) Niveau, n (-s, -s) – рівень
- 7) erreichen vt – досягати, діставати
- 8) Lärm, m (-(e)s, -) – шум
- 9) schwerwiegend – вагомий, серйозний
- 10) Belastung, f (-, -en) – навантаження; забруднення
- 11) Bevölkerung, f (-, -en) – населення
- 12) Überprüfung, f (-, -en) – перевірка, контроль
- 13) Schädlichkeit, f (-, -en) – шкідливість
- 14) Ozon, n (-s, -) – озон
- 15) Pflanze, f (-, -n) – рослина
- 16) Atmosphäre, f (-, -) – атмосфера
- 17) Kammer, f (-, -n) – кімната

- 18) Erde, f (-, -n) – Земля
- 19) drohen, vi – загрожувати
- 20) Vernichtung, f (-, -en) – знищення
- 21) Tempo, n (-s, -s und ... pi) – темп
- 22) Zerstörung, f (-, -en) – руйнування, спустошення
- 23) zunehmen, vi – збільшуватися, посилювати
- 24) immer – завжди
- 25) Wald, m (-(e)s, Wälder) – ліс
- 26) Brand, m (-(e)s, Brände) – пожежа
- 27) jeder – кожен
- 28) Staat, m (-(e)s, -en) – держава
- 29) Bürger, m (-s, -) – громадянин
- 30) Beitrag, m (-(e)s, ... träge) – вклад, внесок
- 31) Erhaltung, f (-, -) – одержання; збереження
- 32) Verbesserung, f (-, -) – покращення
- 33) leisten, vt – робити, здійснювати, сприяти

9.3. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Welches Niveau hat der Umweltschutz in der BRD erreicht?
2. Welche Belastung ist der Lärm?
3. Soll man die Überprüfung der Schädlichkeit von Ozon verwirklichen?
4. Was droht der Erde?
5. Wie hoch ist das Tempo der Umweltzerstörung?
6. Wodurch werden Millionen Hektar Wald vernichtet?
7. Was soll jeder Staatsbürger zur Erhaltung und Verbesserung der Umwelt leisten?

9.4. Übersetzen Sie folgende Wörter ins Deutsche.

Збереження, громадянин держави, лісова пожежа, шкідливість, темп знищення, навколишнє середовище, міжнародний, захист, контроль, шум, населення, порівняння, вагомий.

9.5. Bilden Sie mit den Wörtern aus der Übung 9.4 die Sätze.

9.6. Sagen Sie das Gegenteil:

Muster: verpestete Luft – saubere Luft.

Bedrohter Tiere, belastete Länder, schwer geschädigt, schöne Welt, tödliche Situation, verstopfte Straßen, nutzbare Boden, radioaktives Material.

9.7. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in den Zeitungen: «FAZ», «Handelsblatt», «Neue Züricher Zeitung».

9.8. Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, worüber die Zeitungen schreiben.

9.9. Ergänzen Sie:

Nach Angaben der Vereinten Nationen droht der ... die Vernichtung durch Wir können uns schon heute davon Luft und ... werden immer ...; immer ... Wälder werden ...; ... dehnen sich aus; der ... Boden wird geringer, viele Arten von ... und ... werden ausgerottet; das Ozonloch wird Die Vergiftung von ..., Luft und Erde, die ... Kriege, der Hunger und das Elend der ... richten uns selber zu Grunde.

Menschen, Erde, überzeugen, schmutzig, Wasser, mehr, die Wüsten, vernichten, Tieren, nutzbar, Pflanzen, groß, ewig, Wasser, Welt.

9.10. Übersetzen Sie den Bericht mit Hilfe von diesen Wörtern:

- 1) Angabe, f (-, -n) – повідомлення, відомості
- 2) Vereinte Nationen, pl – ООН
- 3) Luft, f (-, Lüfte) – повітря
- 4) schmutzig – брудний

- 5) Wüste, f (-, -n) – пустеля
- 6) Tier, n (-(e)s, -e) – тварина, звір
- 7) nutzbar – корисний, придатний
- 8) Art, f (-, -en) – вид, рід, порода, сорт
- 9) Ozonloch, n (-(e)s, Löcher) – озонова дірка
- 10) Krieg, m (-(e)s, -e) – війна
- 11) Hunger, m (-s, -) – голод
- 12) Grund, m (-(e)s, Gründe) – ґрунт, земля; «загибель».

9.11. Stellen Sie 5 Fragen zu dem Text.

9.12. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. За даними ООН через людину Землі загрожує знищення.
2. На сьогоднішній день повітря і вода стають все більш забрудненими.
3. Люди все більше знищують ліси.
4. Пустелі розширюються.
5. Багато видів рослин і тварин викорінюються.
6. Вічні війни, голод, злидні приведуть нас до загибелі.

9.13. Bilden Sie mit den folgenden Wörtern die Sätze.

Der Krieg, nutzbar, das Tier, die Luft, das Wasser, die Erde, die Pflanze, vernichten, das Ozonloch, groß.

9.14. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

9.15. Bilden Sie die Sätze.

1. Die Wüste, sich ausdehnen.
2. Sind, schmutzig, die Luft, das Wasser, die Erde.
3. Die Wälder, vernichten, mehr, immer, werden.
4. Werden, groß, das Ozonloch.
5. Die Vernichtung, drohen, die Erde.

9.16. Wie meinen Sie: welche Probleme müssen gelöst werden, wenn man das Leben auf der Erde erhalten will?

9.17. Wie ist Ihre Meinung: braucht die Menschheit die Kernenergie?

LEKTION 10

Messen und Ausstellungen

10.1. Hier sind einige Titel aus der Wirtschaftspresse. Lesen Sie sie!

- «Markt» Die wichtige Rolle der Messen und der Fachausstellungen bei der Förderung des Warenaustausches über die Grenzen. Das Messengeschehen in Leipzig wird sich im nächsten Jahr grundlegend verändern.
- «Handelsblatt» Die wichtigsten Messestädten sind Hannover, Frankfurt am Main, Köln, Düsseldorf, München.
- «FAZ» Geschäftskontakte zwischen einem ausländischen Anbieter und einem ausländischen Abnehmer.
Köln – einer der führenden Messeplätze in Europa.
Messen als Motor für den Export.

10.2. Übersetzen Sie diese Titel. Gebrauchen Sie dabei diese Wörter:

- 1) wichtig – важливий
- 2) Rolle, f (-, -n) – роль
- 3) Messe, f (-, -n) – ярмарок, выставка-продаж
- 4) Fach, n (-(e)s, Fächer) – галузь, предмет, фах
- 5) Ausstellung, f (-, -en) – выставка, видання
- 6) Förderung, f (-, -en) – сприяння, заохочення

- 7) Ware, f (-, -n) – товар, виріб
- 8) Austausch, m (-es, -) – обмін
- 9) Grenze, f (-, -n) – кордон
- 10) Geschehen, n (-s, -) – подія
- 11) sich verändern, vt – змінюватися
- 12) Jahr, n (-(e)s, -e) – рік
- 13) grundlegend – основний, докорінний
- 14) Stadt, f (-, Städte) – місто
- 15) Kontakt, m (-es, -e) – контакт, ставлення
- 16) zwischen – між
- 17) ausländisch – іноземний
- 18) Anbieter, m (-s, -) – той, хто пропонує
- 19) Abnehmer, m (-s, -) – покупець; клієнт
- 20) führend – керівний, провідний
- 21) Platz, m (-es, Plätze) – місце
- 22) Export, m (-, -e) – експорт

10.3. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Welche Rolle spielen die Messen und Fachausstellungen bei der Förderung des Warenaustausches über die Grenze?
2. Wo wird das Messengeschehen sich im nächsten Jahr grundlegend verändern?
3. Sind Hannover, Frankfurt am Main, Köln, Düsseldorf, München die wichtigsten Messestädten?
4. Wo können die Geschäftskontakte entstehen?
5. Ist Köln einer der führenden Messeplätze in Europa?
6. Was sind die Messen für den Export?

10.4. Übersetzen Sie folgende Wörter ins Deutsche.

Іноземний, експорт, місто, покупець, між, сприяння, змінюватися, кордон, фахова виставка, роль, подія, основний.

10.5. Bilden Sie mit den Wörtern aus der Übung 10.4. die Sätze.

10.6. Nennen Sie die Hauptthemen der Titel in den Zeitungen: «Markt», «Handelsblatt», «FAZ».

10.7. Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, worüber die Zeitungen schreiben.

10.8. Ergänzen Sie:

Messen sind Auf einer Fachmesse zeigen viele ... aus einer ... ihr Angebot. Auf den großen Messen, z.B. der Computermesse «Cebit» in Hannover, stellen auf über 300 000 Quadratmetern ... rund 6 000 Firmen ihre ... aus. Am ... können ... aus aller Welt sich über die neuesten Produkte informieren. Es gibt also viele Gründe für eine

Exponate, Messestand, Ausstellungsfläche, Aussteller, Fachbesucher, Branche, Märkte, Messebeteiligung.

10.9. Übersetzen Sie den Bericht mit Hilfe von diesen Wörtern:

- 1) Besucher, m (-s, -) – відвідувач, гість
- 2) Fläche, f (-, -n) – площа
- 3) Markt, m (-(e)s, Märkte) – ринок, ярмарок
- 4) Stand, m (-(e)s, Stände) – стан, місцезнаходження
- 5) Branche, f (-, -n) – галузь

10.10. Stellen Sie 5 Fragen zu dem Text.

10.11. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

10.12. Ergänzen Sie die Substantive mit den Wörtern im Kasten. Übersetzen Sie neue Wörter.

Messe...	Stand...	Teilnahme...
Produkt...	Kontakt...	Besucher...
Personal...	Markt...	Vertretungs...

Gemeinschafts...

büro	bedingungen	schulung
	pflege	bewirtung
miete	stand	forschung
		veranstalter
		präsentation

10.13. Ein Verb paßt nicht! Was kann man nicht machen?

1. Eine Messe kann man ...
 - a) besuchen; b) nachbereiten; c) veranstalten; d) pflegen.
2. Kontakte kann man ...
 - a) knüpfen; b) anbahnen; c) betreuen; d) pflegen.
3. Neue Märkte kann man ...
 - a) beobachten; b) erschließen; c) erobern; d) veranstalten.
4. Kunden kann man ...
 - a) anbahnen; b) bewirten; c) betreuen; d) ansprechen.
5. Einen Stand kann man ...
 - a) ausstatten; b) durchführen; c) in Auftrag geben; d) gestalten.
6. Die Exponate kann man ...
 - a) vorführen; b) auswählen; c) festlegen; d) anschreiben.

10.14. Bereiten Sie den Bericht über die Messen vor.

10.15. Welche Messen und Ausstellungen gibt es in Ihrem Land?

**10.16. Waren Sie schon einmal auf einer Messe (im deutschsprachigen Raum)?
Bitte, berichten Sie über Ihre Erfahrungen.**

10.17. Wie meinen Sie:

- Wovon hängt der Erfolg der deutschen Messen ab?
- An welcher Stelle steht die BRD bei der Zahl der Messen?

II TEIL

1. Lesen Sie den Text.

Die Presse

Die Zeitungslektüre erfreut sich in Deutschland großer Beliebtheit. In der Zeitungsdichte (Zahl der Zeitungen je 1000 Einwohner) liegt Deutschland hinter Norwegen, Schweden, Finnland, der Schweiz und Großbritannien in Europa an sechster Stelle. 81 Prozent der Bundesbürger lesen täglich Zeitung, durchschnittlich 30 Minuten lang. Trotz der mächtigen Konkurrenz von Hörfunk und Fernsehen behaupten sich die Zeitungen in der Gunst des Publikums und gehen mit der Zeit: Anfang 2001 waren 66 Zeitungen mit Online-Angeboten im

Internet vertreten, überwiegend mit einer elektronischen Version der Papierausgabe.

In der Zeitungslandschaft dominieren die lokale und die regionale Tagespresse. Werktäglich erscheinen in den alten und neuen Bundesländern 375 Zeitungen mit 1600 lokalen und regionalen Ausgaben, für die 135 eigenständige Redaktionen arbeiten. Die verkaufte Gesamtauflage liegt bei rund 25,5 Millionen Exemplaren. «Bild» ist mit täglich 4,7 Millionen Exemplaren die auflagenstärkste deutsche Tageszeitung. Unter den Abonnementzeitungen halten die Ausgaben der «Westdeutschen Allgemeinen Zeitung» die Spitze.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Die Rolle der Betriebe

Nur etwa 1,7 Prozent der Industriebetriebe sind Großunternehmen mit mehr als 1000 Beschäftigten; fast drei Viertel sind dagegen Betriebe mit weniger als 100 Mitarbeitern. Die Industrie in Deutschland ist also vorwiegend mittelständisch strukturiert. Allerdings arbeiten rund 32 Prozent (2,2 Millionen) aller Industriebeschäftigten in Großbetrieben mit mehr als 1000 Menschen. Allein der Siemens-Konzern beschäftigt 373 000 Arbeitnehmer. Auf die kleine Gruppe der Großunternehmen entfallen knapp 40 Prozent des Gesamtumsatzes der Industrie.

Weltbekannt und oft auch weltweit mit Niederlassungen, Produktions- oder Forschungsanlagen präsent sind Firmen wie die Autohersteller Volkswagen, BMW

und Daimler-Benz, die Chemiekonzerne Hoechst, Bayer und BASF, die Ruhrkohle AG, der Elektrokonzern Siemens, die Energiekonzerne VEBA und RWE oder die Bosch-Gruppe. Fast alle Großunternehmen haben die Rechtsform der Aktiengesellschaft. Die Großunternehmen sind zudem ein wichtiger Auftraggeber für eine Vielzahl von kleinen und mittleren Zulieferfirmen.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuchs.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Die Automobilindustrie

Mit 660 000 Beschäftigten am Ende des Jahres 2001 und einem Jahresumsatz von 243 Milliarden Euro ist die Automobilindustrie einer der bedeutendsten Wirtschaftszweige in Deutschland. Nach den Vereinigten Staaten und Japan ist Deutschland der drittgrößte Automobilproduzent der Welt. Von den 4,8 Millionen Kraftfahrzeugen, die 1996 in Deutschland hergestellt wurden, gingen rund 59 Prozent in den Export.

Auch in den neuen Bundesländern kann die Automobilindustrie auf eine große Tradition zurückblicken. Ihre Modelle aus den Zeiten der DDR-Wirtschaft hatten allerdings nach der Vereinigung im Wettbewerb keine Chance mehr; die Fertigung der technisch veralteten DDR-Marken lief aus. Einige große westdeutsche Automobilhersteller haben sich in Sachsen und Thüringen mit dem Bau neuer Fertigungsstätten engagiert. Die westdeutsche Automobilindustrie hat in

den neuen Bundesländern rund zehn Milliarden DM investiert. Nach dem Ausbau der modernen Fertigungsanlagen soll die Automobilproduktion in den neuen Bundesländern rund 350 000 Einheiten erreichen – doppelt soviel wie zu Zeiten der DDR.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Stärken und Schwächen

Die Bedeutung forschungsintensiver Erzeugnisse für die nationale Wettbewerbsfähigkeit Deutschlands zeigt die Exportstruktur der Industrie. Die Bereiche höherwertiger Technologien erzielten fast durchweg höhere Exportüberschüsse als andere Güter. Auf dem Feld der Spitzentechnologien hat die deutsche Wirtschaft allerdings geringere Erfolge zu verzeichnen. Hier haben nur einige Gütergruppen eine starke Wettbewerbsposition wie pharmazeutische Produkte, neuere organische Chemikalien, Kunststoffe, Pflanzenschutz, medizinische Instrumente, Optik und Meßgeräte. Schwächer ist die Position in den Bereichen elektronische Datenverarbeitung, Halbleiterbauelemente und Unterhaltungselektronik sowie in Teilbereichen von Foto, Optik und Telekommunikation.

Eine deutsche Domäne ist die Umweltschutztechnologie. Deutsche Unternehmen haben hier mit 20,5 Prozent den zweithöchsten Welthandelsanteil nach den USA. Aktiv sind deutsche Unternehmen auch im Bereich der Biotechnologie, einer der Schlüsseltechnologien für die nächsten Jahrzehnte. Hier nehmen die USA allerdings eine eindeutige Vorreiterrolle ein.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Datenkommunikation

In Deutschland gibt es ein breitgefächertes Spektrum elektronischer Informationsangebote. Mailboxen werden von Unternehmen und Organisationen betrieben, die ihren Geschäftspartnern Informationen und die Möglichkeit zum Nachrichtenaustausch anbieten, oder von Privatpersonen zum Austausch von Computerprogrammen und zur Unterhaltung. Die Mailboxen verfügen in der Regel nur über einen lokalen Zugang, der per Modem oder ISDN (Integrated Services Digital Network) erreichbar ist, und haben deshalb einen überwiegend lokalen Benutzerkreis.

Mehrere hundert Datenbanken bieten gegen Entgelt ihren Kunden aus Unternehmen und Institutionen Informationen zum Abruf an. Dazu gehören zahlreiche Artikel-Datenbanken von Zeitungen, Zeitschriften und Fachzeitschriften, Kataloginformationen von Bibliotheken und Archiven, Adreß-

und Datenbanken mit Unternehmens- und anderen Wirtschaftsinformationen sowie naturwissenschaftliche und technische Datenbanken.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Der Verkehr: das Auto

Für viele ist das Auto weiterhin unentbehrlich für den Weg zur Arbeit; andere wollen in der Freizeit nicht darauf verzichten. Der schnelle Gütertransport von Tür zu Tür ist ohne Lastwagen nicht möglich. Das Kraftfahrzeug bleibt auch in Zukunft ein Hauptverkehrsmittel. Wesentliche Forschungsarbeit gilt im Automobilbau der Verminderung des Kraftstoffverbrauchs und des Schadstoffausstoßes: Ziel ist es, bis zur Jahrtausendwende PKWs zur Serienreife zu entwickeln, die – bei angemessenen Fahrleistungen – nur drei Liter Kraftstoff auf 100 Kilometer verbrauchen.

Auf einigen Gebieten ergänzen sich Straße und Schiene. So etwa im «Huckepackverkehr», bei dem Lastkraftwagen von der Bahn auf Spezialwaggons befördert werden. Auch beim Containerverkehr, in dem die Bahn ein wichtiges Bindeglied in der Transportkette darstellt, wirken Schiene und Straße zusammen. Dies gilt auch für die Autoreisezüge.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Lockende Ziele

Über Jahrhunderte hin war das deutschsprachige Gebiet ein loser Bund vieler souveräner Einzelstaaten mit vielen kleinen und größeren Residenzen oder Hauptstädten. In fast allen blühte ein eigenständiges gesellschaftliches und kulturelles Leben. Davon zeugen die zahlreichen Baudenkmäler und Bibliotheken, Museen und Kunstsammlungen, Gärten und Theater noch heute.

Mit der Wiedervereinigung von 1990 ist das Angebot an lohnenden Reisezielen durch klassische Stätten der deutschen Kultur, zum Beispiel Weimar, Eisenach oder Dresden, und durch attraktive Landschaften noch vielfältiger geworden.

Lockende Ziele gibt es viele. An Nord- und Ostsee mit ihren Küsten und Inseln schätzt man das ausgeglichene Seeklima. Gern besucht werden die Seenplatten in Holstein und Mecklenburg. Für Wanderer sind die Mittelgebirge und die Alpen lohnende Ziele. Zahlreiche Seen im ganzen Land laden zum Wassersport ein. Romantische Szenerien bieten die Flußtäler von Rhein, Main, Mosel, Neckar, Donau, Elbe und Saale. Fast 100 Touristikstraßen abseits der großen Verkehrsadern, wie die «Deutsche Märchenstraße», die «Straße der

Romanik» oder die «Deutsche Weinstraße», erschließen die alten Kulturlandschaften und schaffen Nähe zu den Natursehenswürdigkeiten, idyllischen alten Städten und Dörfern. Sie führen durch besonders schöne Teile des Landes und laden zum Anschauen, Verweilen und Einkehren ein. Die bekannteste Ferienstraße ist die «Romantische Straße», die vor allem in Rothenburg ob der Tauber, Dinkelsbühl und Nördlingen das Mittelalter lebendig werden läßt.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*
1. *Lesen Sie den Text.*

Nationale Agrarpolitik

Ein Großteil der agrarpolitischen Entscheidungen wird heute zwar auf EU-Ebene getroffen, einige wichtige Kompetenzen sind jedoch nicht an die Gemeinschaft abgegeben worden. Das gilt vor allem für die Agrarumweltpolitik, Agrarsozialpolitik und in eingeschränktem Maße für die Agrarstrukturpolitik. Hier gibt die EU zwar den Rahmen vor, Bund und Länder jedoch füllen ihn aus. Zusammen mit den Ländern werden u.a. wasserwirtschaftliche Maßnahmen wie der Bau von zentralen Abwasser- und Wasserversorgungsanlagen, der ländliche Wegebau sowie die Flurbereinigung und die Dorferneuerung gefördert. Besondere Fördermittel erhalten außerdem bäuerliche Betriebe in Regionen, die von der Natur benachteiligt sind, denn die Landwirtschaft ist dort ein wichtiger wirtschaftlicher und sozialer Faktor.

Die Agrarumweltpolitik verfolgt unter anderem das Ziel, die Anwendung von Betriebsmitteln wie Dünge- und Pflanzenschutzmitteln auf das notwendige Maß zu beschränken. Düngung und Pflanzenschutz sind nach guter fachlicher Praxis durchzuführen. Zusätzliche Umweltleistungen, die über das Maß der guten fachlichen Praxis hinausgehen und zu Einkommenseinbußen führen können, sollen dem Landwirt vergütet werden.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

1. *Lesen Sie den Text.*

Reaktorsicherheit und Strahlenschutz

Als Industrienation ist Deutschland auf eine sichere Energieversorgung angewiesen. Dabei muß die Energiegewinnung umwelt- und ressourcenschonend sein. Der Einsatz von Kernenergie hat den Vorteil, daß – anders als bei der Verbrennung von Kohle, Öl oder Gas – kaum klimagefährdende Schadstoffe in die Umwelt gelangen. Grundlage der Sicherheitsmaßnahmen für Kernkraftwerke in Deutschland ist das Atomgesetz. Es stellt hohe Sicherheitsanforderungen an Genehmigung, Bau und Betrieb von Kernkraftwerken sowie an die Entsorgung radioaktiver Abfälle. Im Genehmigungsverfahren sind die Betreiber von Kernkraftwerken zum Nachweis verpflichtet, daß bei zu unterstellenden Störfällen die Auswirkungen in der Umwelt unter den vorgeschriebenen Höchstwerten der Strahlenschutzverordnung bleiben. Das Gesetz verpflichtet zu einer schadlosen Verwertung beziehungsweise Beseitigung radioaktiver Reststoffe. Das Bundesamt für Strahlenschutz unterstützt die Bundesregierung bei der Aufsicht über die Anwendung des Atomgesetzes.

Für die Anwendung ionisierender Strahlen, etwa Röntgenstrahlen, aber auch den Umgang mit radioaktiven Stoffen in Medizin, Forschung und Technik sind neben dem Atomgesetz im Strahlenschutzvorsorgegesetz, in der Strahlen-

schutzverordnung oder auch in der Röntgenverordnung strenge Obergrenzen vorgeschrieben.

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*
1. *Lesen Sie den Text.*

Die wichtigsten Messeplätze

Frankfurt am Main ist Schauplatz der Konsumgütermessen «Ambiente» und «Tendance» mit den Schwerpunkten Keramik, Porzellan, Glas, Kunstgewerbe, Schmuck, Hausrat und Wohnaccessoires. Außerdem bietet Frankfurt eine Reihe von bedeutenden Fachmessen wie die Internationale Automobilausstellung (IAA)-Personenkraftwagen und die alle zwei Jahre stattfindende internationale Fachmesse «Sanitär-Heizung-Klima». Eine starke Anziehungskraft hat seit Jahren die Internationale Buchmesse, die jeden Herbst Verleger, Buchhändler und Autoren aus aller Welt zusammenführt.

In Köln gehören die «ANUGA» (Weltmarkt für Ernährung), die «photokina» (Weltmesse des Bildes), die Internationale Möbelmesse, die «art-cologne» (Kunstmesse) und weitere Spezialmessen für Haushaltsgeräte, Eisenwaren, Fahr- und Motorräder zum Programm. In Berlin sind es vor allem die «Grüne Woche» (Land- und Ernährungswirtschaft), die Internationale Tourismusbörse und die Internationale Funkausstellung, die weltweites Interesse finden. Nach 60 Jahren findet seit 1992 wieder die «ILA – Internationale Luft- und Raumfahrt ausstellung» in Berlin statt. Bedeutende Veranstaltungen in Düsseldorf sind die «DRUPA» (Druck und Papier), die Kunststoffmesse, die «INTERKAMA» (Meßtechnik und Automatisierung), die «interpack» (Verpackungstechnologie) sowie die mehrfach im Jahr stattfindende internationale Modemesse «Igedo».

Übungen zum Text.

2. *Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches.*
3. *Stellen Sie 5 Fragen zum Text.*
4. *Schreiben Sie die Gliederung des Textes.*
5. *Nennen Sie das Hauptthema des Textes.*
6. *Informieren Sie Ihre Kollegen kurz, wovon die Rede in diesem Text ist.*

INHALTSVERZEICHNIS

I Teil

Lektion 1	4
Lektion 2	9
Lektion 3	13
Lektion 4	17
Lektion 5	21
Lektion 6	26
Lektion 7	30
Lektion 8	34
Lektion 9	38
Lektion 10	42

II Teil

Die Presse	47
Die Rolle der Betriebe	48
Die Automobolindusrtie	49
Datenkommunikation	50
Stärken und Schwächen	51
Der Verkehr: das Auto	52
Lockende Ziele	53
Nationale Agrarpolitik	54

Reaktorsicherheit	55
Die wichtigsten Messeplätze	56

